



ورود شما را خیرمقدم می گوئیم

راهنمای سفر در داخل وستانلد

سلام!



این راهنما به شما می گوید که چطور با ریل یا  
بس در وستمانلد سفر کنید، چطور مصارف آن را  
بپردازید و چه نوع تکت هایی در دسترس شماست.

برای حفظ مصئونیت خود و دیگران هیچ پول  
نقدی در وسیله نقلیه رد و بدل نخواهد شد. به  
شیوه های مختلف می توانید مصارف سفر خود را  
بپردازید.

برای کسب اطلاعات بیشتر، لطفا به وب سایت  
vl.se مراجعه نمایید یا با مرکز مشتریان VL به  
شماره ۰۰ ۴۰ ۲۲-۰۷۷۱ تماس بگیرید.

ورود شما را  
خیرمقدم می گوئیم





## اقتصادی. هوشمند نسبت به آب و هوا. راحت.

استفاده از وسایل نقلیه عمومی به جای استفاده از موتر شخصی مزایای بسیاری دارد. هر باری که سفر می کنید، در واقع مقداری پول ذخیره کرده اید. به سادگی پول بیشتری در کیف پول شما باقی می ماند.

هنگام سفر همراه با دیگران شما در واقع به حفظ محیط زیست کمک می کنید. هر چه افراد، بیشتر از وسایل نقلیه عمومی استفاده کنند، آلودگی کمتری تولید می شود و آسیب کمتری به محیط زیست و سلامتی ما وارد می گردد. تلاش بسیاری برای جلوگیری از تغییر آب و هوا مورد نیاز است، و لازم است همه در این کار شرکت نمایند. به همین دلیل ما در حال جایگزینی تمامی بس های قدیمی خود با بس های مدرن بیوگازسوز هستیم. هدف ما این است که تمامی بس های ما تا سال ۲۰۲۰ بیوگازسوز شوند.

بیوگازی که نیروی محرکه موترهای ما را تامین می کند، از زباله های خوراکی منازل، علفهای آیش گذاری زمینهای زراعتی و لجن روغنهای رستورانها و خدمات تهیه غذا به صورت محلی تامین می گردد. استفاده از بیوگاز سبب پاکتر ماندن هوا به دلیل کاهش تولید گازهای گلخانه ای می گردد.

سفر با ما فقط محدود به جنبه اقتصادی و کمک به حفظ محیط زیست نمی گردد. با این کار متوجه خواهید شد که سفر کردن با بس یا ریل به محل کار، مکتب یا برای تفریح یا سرگرمیهای شبانه چقدر راحت است. با این کار فرصت فکر کردن را نیز خواهید داشت.

# یافتن مسیر سفر

## به وب سایت vl.se مراجعه نمایید

در وب سایت vl.se هم جدول زمانی وجود دارد و هم یک نرم افزار برنامه ریزی سفر که به شما کمک می کند تا بتوانید به سرعت مسیر سفر خود را بیابید. بر روی آیکن سفرهای بس یا ریل کلیک کنید. سپس موارد زیر را تکمیل نمایید:

- ابتدای سفر خود و مقصد سفر
  - زمان مورد نظر خود برای حرکت یا رسیدن
- سپس نرم افزار برنامه ریزی سفر بهترین مسیرها را به شما پیشنهاد می دهد.

## از اپلیکیشن تلفن همراه «VL» ما استفاده نمایید

برای یافتن مسیر حرکت بس خود می توانید از اپلیکیشن تلفن همراه «VL» نیز استفاده کنید. می توانید در نرم افزار برنامه ریزی سفر جستجو کنید، جدول زمانی مورد نظر خود را بیابید، زمان توقف و محل بس ها را مشاهده کنید. بعلاوه، این اپلیکیشن به شما امکان خرید تکت را نیز می دهد. در صفحات ۱۱-۱۲ بیشتر بخوانید.

## با مرکز مشترکین VL (KundCenter VL) تماس بگیرید

هرگاه سوالی داشتید می توانید با مرکز مشتریان VL به شماره ۰۰ ۴۰ ۲۲-۰۷۷۱ تماس بگیرید.

آیا مایل به دریافت اطلاعات بیشتر درباره سفر با ریل هستید؟

[resplus.se](http://resplus.se) ←

[tim.se](http://tim.se) ←

[sj.se](http://sj.se) ←

[resrobot.se](http://resrobot.se) ←

[tagibergslagen.se](http://tagibergslagen.se) ←

# خرید تکست





## تکت های موجود

در این بخش می توانید اطلاعاتی دربارهٔ تکت های مختلف موجود برای سفر با ریل و بس بیابید. ما محصولات مختلفی داریم که برای مسافران مختلف مناسب خواهد بود.

هر نوع تکتی که انتخاب می کنید، به خاطر داشته باشید که آن را در تمام طول سفر خود نگه دارید.

همچنین به یاد داشته باشید که در داخل بس های ما نمی توانید پول نقد بپردازید.

محصولات و قیمت‌های فعلی ما را می توانید در وب سایت vl.se مشاهده نمایید یا جهت اطلاع از آنها با مرکز مشتریان VL به شمارهٔ ۰۷۷۱-۲۲ ۴۰۰۰ تماس بگیرید.

**پیش از سوار شدن به ریل یا بس  
تکت خود را آماده نمایید**

## سفر با ریل

جهت سفر با ریل می توانید از سفر کارت (Resekortet) استفاده کنید یا تکت مخصوص ریل بخرید. در مرکز مشتریان VL که در ایستگاه مرکزی وستروآس واقع شده، می توانید برای TiM، SJ و Tåg i Bergslagen تکت بخرید. به یاد داشته باشید که تکتهای تک VL و شارژ وجه سفر (reskassa) برای سفر با ریل معتبر نیستند.

### نحوه استفاده از سفر کارت

سفر کارت VL که به عنوان کارت مسافر مکرر، کارت کاونتی، کارت نوجوان یا کارت ۱۰ سفره پُر می شود را می توانید برای سفر با ریل در مسیرهای انتخابی در کاونتی وستمانلند استفاده نمایید. در صفحات ۱۴-۱۷ درباره سفر کارت و محصولات انتخابی موجود بیشتر بخوانید.

جهت سفر با ریل لازم است پیش از سوار شدن، سفر کارت را با استفاده از کارتخوان دستگاه خودکار VL ثبت نمایید. سفر کارت خود را در مجاورت کارتخوان دستگاه خودکار قرار دهید و رسید آن را دریافت کنید. لازم است همیشه رسید و سفر کارت را نزد خود نگه دارید، زیرا حکم تکت شما را دارند.

در هنگام مسافرت با ریل، هر سفر کارت فقط برای یک نفر معتبر می باشد.

آیا مایل به دریافت اطلاعات بیشتری راجع به سفر خود با ریل هستید؟  
 resplus.se ← resrobot.se ← sj.se ← tagibergslagen.se ← tim.se

## سفر با بس

اگر قصد دارید با بس سفر کنید، می توانید با یک تکت تک یا سفر کارت (Resekortet) سفر کنید. می توانید محصول مورد نظر خود و/یا وجه سفر را روی کارت خود پُر کنید. در صفحات ۱۷-۱۴ دربارهٔ سفر کارت و محصولات انتخابی موجود بیشتر بخوانید.

### آیا می خواهید با یک تکت تک سفر کنید؟

می توانید یک تکت موبایلی، یک تکت تک ۳۰ روزه بخرید و یا با استفاده از دبیت کارت یا شارژ وجه سفر، مصرف تکت را در داخل بس پردازید.

برای سفر در داخل منطقهٔ کاونتی وستروآس گزینه های دیگری نیز در اختیار شما قرار دارد

به نشانی [www.vl.se/biljetter/vara-biljetter/enkelbiljetter](http://www.vl.se/biljetter/vara-biljetter/enkelbiljetter) ←  
نمایید و بیشتر بخوانید، یا با مرکز مشتریان VL به شمارهٔ ۰۰ ۴۰ ۲۲-۰۷۷۱ تماس بگیرید.

### خرید تکت موبایلی با استفاده از اپلیکیشن «VL»

اپلیکیشن «VL» روشی انعطاف پذیر برای جستجوی مسیرها و خرید تکتهای تک می باشد. شما می توانید:

- جدولهای زمانبندی را ببینید
- زمان توقف بس ها و محل دقیق آنها را مشاهده نمایید
- به جستجو/خرید تکت سفرها پردازید
- فهرست تکتهای خریداری شدهٔ پیشین خود را مشاهده نمایید
- منطقهٔ خود را تغییر دهید. با استفاده از این اپلیکیشن به خدمات حمل و نقل در ۱۵ کاونتی مختلف دسترسی خواهید داشت.

## اپلیکیشن «VL» به صورت رایگان در، Appstore، Google Play، یا Windows Phone Store موجود است.

### به صورت زیر عمل:

۱. اپلیکیشن «VL» را دانلود کنید.
۲. روش پرداخت را انتخاب کنید. از میان دبیت کارت و کردیت کارت یا صورتحساب بدون مصرف اضافی یکی را انتخاب کنید. پیش از خریدن اولین تکت فقط لازم است یک بار این کار را انجام دهید. برای اینکه بتوانید از خدمات صورتحساب استفاده کنید، باید شهروند سویدن باشید. هر چند از تمامی مستکارتها و ویزا کارتهای خارجی می توان در این اپلیکیشن استفاده کرد.
۳. تکت خود را حداقل ۲۰ دقیقه قبل از سفر بخرید. بعد می توانید تکت خریداری شده را ذیل قسمت «Tickets» مشاهده نمایید. به یاد داشته باشید که زمان انتقال برای تکت شما بلافاصله پس از خرید می باشد.

### خرید تکت واحد ۳۰ روزه

می توانید با مراجعه به قسمت فروش مرکز مشتریان VL، نمایندگان VL که تمام خدمات آن را ارائه می دهند و همچنین صفحات من (Mina Sidor) در vl.se یک تکت واحد بخرید و تا ۳۰ روز پس از خرید از آن استفاده کنید. البته تکت فقط زمانی فعال می شود که سوار بس شوید و آن را مقابل کارتخوان بگیرید.

پس از فعال شدن تکت، زمان انتقال آن بسته به مسیری که سفر می کنید ۱ تا ۲,۵ ساعت طول خواهد کشید. اگر شک دارید که شرایط در مورد تکت شما چگونه است، از راننده سوال کنید.

به یاد داشته باشید که شما مسئول خوانا بودن تکت در هنگام استفاده از آن هستید.

### پرداخت در داخل اتوبوس

در داخل بس با استفاده از دبیت کارت یا کردیت کارت می توانید یک تکت واحد بخرید. همچنین در صورتی که شارژ وجه سفر در سفر کارت (Resekortet) خود دارید، می توانید از آن جهت پرداخت استفاده کنید.

### کنترل تکت

شما برای سفر نیاز به یک تکت معتبر دارید. به یاد داشته باشید که تکت خود را تا آخر سفر نزد خود نگه دارید. اگر با ریل سفر می کنید، لازم است پیش از سوار شدن کارت خود را با استفاده از کارتخوان دستگاه خودکار VL در روی سکو ثبت کنید. لازم است که رسید و سفر کارت را نزد خود نگه دارید، زیرا حکم تکت شما را دارند. اگر تکت معتبر به بازرس بس ارائه ندهید، ملزم به پرداخت جریمه خواهید شد. در صورت سوءاستفاده از کارت بازرس یا راننده می توانند کارت را ضبط کنند. در چنین وضعیتی مصرف سفر پرداخت نشده تلقی می گردد.

### خرید مجدد

طبق شرایط و ضوابط خرید و سفر، خرید مجدد محصولات و تکتهای VL مجاز است، به vl.se مراجعه نمایید. .

## سفر کارت (Resekortet)

سفر کارت گزینه‌ای مناسب است، بدون در نظر گرفتن این که چقدر سفر می‌کنید و اینکه با ریل سفر می‌کنید یا با بس. شما می‌توانید سفر کارت را از مرکز مشتریان یا نمایندگی‌های مجاز بخريد و محصول مورد نظر خود و/یا وجه سفر را روی آن چارج کنید.

### چارج محصولات

سفر با هر یک از محصولات ما از سفر با تکت واحد ارزان‌تر خواهد بود. با توجه به گروه سنی و ناحیه اعتبار روی هر کارت می‌توانید محصولی متفاوت چارج کنید. بنابراین اگر می‌خواهید از چند محصول مختلف استفاده کنید، لازم است چند سفر کارت داشته باشید.

اگر بخواهید هر یک از کارتهای چند سفره ما را روی سفر کارت خود چارج کنید، تعداد مشخصی سفر خواهید داشت که می‌توانید هرگاه که بخواهید از آنها استفاده کنید.

اگر بخواهید روی سفر کارت خود، کارت مدت دار چارج کنید، می‌توانید در مدت زمان معینی هر تعداد که بخواهید سفر کنید.

برای کسب اطلاعات بیشتر درباره محصولات ما صفحه بعدی را بخوانید.

## چارج کردن وجه سفر (reskassa)

چارج وجه سفر مبلغی پول در سفر کارت شماسست که با آن می توانید بهای تکت واحد را هنگامی که سوار بس می شوید بپردازید. چارج وجه سفر هرگز محدودیت زمان، مسیر یا گروه سنی را ندارد. با استفاده از چارج وجه سفر نمی توانید سوار ریل شوید.

**چندین نفر می توانند با استفاده از یک کارت سفر کنند**  
در صورتی که روی سفر کارت (Resekortet)، کارت چند سفره چارج شده باشد، چندین نفر می توانند با آن سفر کنند. مسافران باید در گروه سنی یکسانی باشند، یا اینکه کارت برای گروه سنی بزرگسالان چارج شده باشد. پیش از ثبت سفر خود به راننده بگویید تا مبلغ صحیح از کارت شما کسر شود. این موضوع فقط در مورد سفر با بس صدق می کند.

## می توانید سفر کارت خود را به شیوه های زیر چارج کنید

- در صفحات من (Mina Sidor) در vl.se
- در مرکز مشتریان VL واقع در ایستگاه مرکزی وستروآس
- در مرکز مشتریان VL در Vasagatan/Munkgatan در شهر وستروآس
- نمایندگان VL که تمامی خدمات آن را ارائه می دهند
- در داخل بس، فقط پرداخت با کارت پذیرفته می شود

**محصول مناسب را روی سفر کارت خود چارج کنید**  
در جداول زیر گزینه های موجود برای نوجوانان، بزرگسالان و سالمندان ذکر شده است.



**نوجوانان**  
از ۷ سالگی تا پیش از بیستمین تولد.

محصول	تعداد سفرها	مدت انتقال	سفر با بس	سفر با ریل	اعتبار
کارت چند سفره، ۴۰ سفر	۴۰	۱ ساعت	بله	خیر	در محدوده انتخابی خدمات شهری*
کارت چند سفره، ۱۰ سفر	۱۰	۳ ساعت	بله	بله	برای یک مسیر/ ناحیه مشخص
کارت مسافر مکرر ۳۰ روزه	نامحدود در طی دوره	نامحدود	بله	بله	برای یک مسیر/ ناحیه مشخص
کارت کاونتی ۳۰ روزه/ ۳۶۵ روزه	نامحدود در طی دوره	نامحدود	بله	بله	در داخل کاونتی وستمانلند
کارت نوجوانان	۲۰	۲ ساعت	بله	بله	در داخل کاونتی وستمانلند

\* قابل استفاده در داخل منطقه شاروالی وستروآس یا در داخل یکی از مناطق خدمات شهری Fagersta, Köping, Norberg, Sala یا Fagersta.



## بزرگسالان

از ۲۰ سال به بالا.

محصول	تعداد سفرها	مدت انتقال	سفر با بس	سفر با ریل	اعتبار
کارت چند سفره، ۴۰ سفر	۴۰	۱ ساعت	بله	خیر	در محدوده انتخابی خدمات شهری*
کارت چند سفره، ۱۰ سفر	۱۰	۳ ساعت	بله	بله	برای یک مسیر/ ناحیه مشخص
کارت مسافر مکرر ۳۰ روزه ۳۶۵ روزه	نامحدود در طی دوره	نامحدود	بله	بله	برای یک مسیر/ ناحیه مشخص
کارت کاونتی ۳۰ روزه/ ۳۶۵ روزه	نامحدود در طی دوره	نامحدود	بله	بله	در داخل کاونتی وستمانلند

## سامندان

از ۶۵ سال به بالا، فقط در منطقه شاروالی وستروآس.

محصول	تعداد سفرها	مدت انتقال	سفر با بس	سفر با ریل	اعتبار
کارت چند سفره، ۴۰ سفر	۴۰	۱ ساعت	بله	خیر	در منطقه شاروالی وستروآس
کارت چند سفره، ۱۰ سفر	۱۰	۳ ساعت	بله	بله	در منطقه شاروالی وستروآس
کارت مسافر مکرر ۳۰ روزه	نامحدود در طی دوره	نامحدود	بله	بله	در منطقه شاروالی وستروآس
کارت کاونتی ۳۰ روزه/ ۳۶۵ روزه	نامحدود در طی دوره	نامحدود	بله	بله	در داخل شاروالی وستمانلند

## صفحات من (Mina Sidor)

با استفاده از سفر کارت (Resekortet) خود و ثبت آن در صفحات من در وب سایت vl.se می توانید از مزایای دیگری نیز برخوردار شوید. ساختن حساب کاربری در صفحات من بسیار آسان است، هزینه ای ندارد و راه اندازی آن فوری است. سپس می توانید سفر کارت خود را با استفاده از شماره و کد درج شده در پشت آن ثبت نمایید.

### چارج سفر کارت به صورت آنلاین

پس از اینکه کارت خود را در صفحات من ثبت کردید، می توانید آن را به صورت آنلاین چارج نمایید. در این حساب کاربری می توانید باقی مانده چارج خود را مشاهده کنید.

### تضمین کارت گم شده

کارت های ثبت شده تحت پوشش ضمانت گم شدن کارت هستند. به این معنی که اگر کارت خود را از طریق صفحات من مسدود کنید، یک کارت جدید دریافت خواهید کرد. موجودی آن نیز به اندازه زمان مسدود کردن آن خواهد بود. برای دریافت سومین کارت به بعد لازم است هزینه ای جهت اجرائیات پرداخت نمایید. به خاطر داشته باشید که پیش از دریافت کارت جدید خود نباید کارت مسدود شده خود را حذف نمایید.

### یک حساب - چندین سفر کارت

در صفحات من می توانید چندین سفر کارت را به حساب خود مرتبط نمایید و همچنین از وجه سفر مشترک استفاده نمایید. اگر خانواده ای با تعداد زیادی کارت هستید یا خودتان چندین کارت دارید، این روش کار شما را ساده تر خواهد کرد.

از اینجا می توانید در صفحات من ثبت نام کنید و وارد حساب خود شوید!



# سوار شدن





اگر بس کمربند ایمنی دارد، لطفاً برای حفظ ایمنی خود و دیگران از آن استفاده کنید!

## همراه بردن کودکان با خود

دو کودک زیر ۷ سال می‌توانند همراه با مسافری که با پرداخت وجه سفر می‌کند، به طور رایگان سوار بس شوند. برای سومین کودک و هر کودک دیگر، یک تکت نوجوانان مورد نیاز خواهد بود. بنا به دلایل ایمنی، کودکان زیر ۷ سال مجاز نیستند به تنهایی سفر کنند.

ممکن است در بعضی موارد قوانین ریل متفاوت باشد. جهت اطلاع از قوانین سایر شرکتها لازم است به آن قوانین مراجعه نمایید.

## کالسکه، گام یار و بایسکل معلولین

اگر فضای کافی موجود باشد، می‌توانید کالسکه، گام یار و بایسکل معلولین خود را نیز به داخل ببرید. راننده تصمیم می‌گیرد که چه وسیله‌ای مجاز است. این وسایل نباید طوری قرار بگیرند که راهروی مرکزی را سد کنند. باید همیشه بریک این وسایل را قفل کرد و در صورت امکان با تسمه‌ای آنها را ثابت نمود. کودک را نباید بدون مراقبت در کالسکه رها کرد. در تمام طول سفر باید کودک را تحت نظارت و مراقبت نگاه داشت.

VL از توصیه‌های اتحادیه‌ی ترانسپورت عمومی سویدن در رابطه با بایسکل معلولین پیروی می‌کند. به این معنا که فقط بایسکل معلولین دارای چهار تایر با اندازه و وزن ذکر شده در پایین را می‌توان داخل بس برد:

- حداکثر طول: ۱۲۰ سانتی متر
- حداکثر عرض: ۷۰ سانتی متر
- حداکثر وزن: ۳۰۰ کیلوگرم، مجموعاً برای چوکی و مسافر

## همراه بردن حیوانات

سگ، پشک و حیوانات خانگی کوچک را می‌توان به طور رایگان با بس جابجا کرد. البته لازم است به گردن آنها قلابه ببندید یا آنها را در داخل قفس/سبد نگه دارید. اگر حیوان خانگی شما مزاحم سایر مسافری یا کارکنان شود، راننده حق دارد که شما را پیاده کند. ما مسافرانی را که حیوان خانگی به همراه دارند به انتهای بس و در ریل به محل مختص آنها هدایت می‌کنیم.

## همه باید در آسایش باشند

مصئونیت در بس و ریل از اولویت بالایی برخوردار است. به همین دلیل لازم است همه ما دربارهٔ بعضی موارد بیشتر ببیندیشیم.

- در ایستگاه و در داخل بس شما اجازهٔ کشیدن سیگار، نوشیدن الکل، استفاده از اسکیت بورد یا بوت اسکیت خطی یا پا گذاشتن روی چوکی‌ها و سایر قسمتهای روکش شده را ندارید.
  - ممکن است از ورود افراد مست یا افرادی که ظاهری نامرتب دارند ممانعت شود، یا آنها را از بس پیاده کنند.
  - چوکی خود را در اختیار کسی قرار دهید که بیشتر از شما به آن احتیاج دارد.
  - وسایل خود را باید به نحوی قرار دهید که سبب ایجاد مزاحمت یا خطر برای سایر مسافران نگردد.
  - تنها در صورتی می‌توانید در داخل بس خوراکی مصرف کنید که زباله/ته مانده ای باقی نگذارید یا سبب ایجاد مزاحمت برای سایر مسافران نگردید
- برای مشاهدهٔ سایر شرایط و ضوابط خرید تکت و سفر به وب سایت [vi.se](http://vi.se) مراجعه نمایید.

## به یاد داشته باشید که

- بد نیست که در هنگامی که هوا تاریک است از بازتابگر (شبرنگ) استفاده کنید. بدین ترتیب راننده شما را در ایستگاه خواهد دید. سایر رانندگان نیز قادر خواهند بود شما را هنگامی که به سمت ایستگاه می روید یا از آن خارج می شوید مشاهده نمایند.
- بنا به دلایل ایمنی، بس در حال حرکت یا بسی که ایستگاه را ترک کرده به مسافر اجازه نمی دهد که سوار بس شود یا از آن پیاده شود.
- هنگامی که همزمان چند بس در یک ایستگاه می ایستند، بس دوم به جلو حرکت نخواهد کرد تا دوباره توقف کند. اما سومین بس و بسهای بعدی یک بار دیگر هم توقف خواهند کرد.
- هنگامی که بس در پایانه توقف نموده است، ممکن است لازم باشد مسافران اندکی پیش از سوار شدن صبر کنند. این کار به این دلیل است که راننده بتواند استراحت کوتاهی داشته باشد.
- بسی که در ترمینال توقف کرده است معمولا دو دقیقه پیش از حرکت تابلوی نمایشگر خود را که به طور مداوم می گوید عدم حمل و نقل (Ej i trafik) تغییر می دهد و مسیر مربوطه را نمایش می دهد.
- زمان انتقال تکت شما به شما این امکان را می دهد که بس یا ریل خود را تغییر دهید و همچنین سفر برگشت خود را آغاز کنید.

# پیاده شدن



## در ریل

اگر با ریل سفر می کنید، فقط لازم است ایستگاهی را که می خواهید در آن پیاده شوید بررسی کنید. ریل به طور خودکار در تمام ایستگاهها توقف می کند.

## در بس

اگر با بس سفر می کنید، دکمه های سرخ رنگی در داخل آن مشاهده می کنید که روی آن کلمه «STOP» حک شده است. این دکمه ها در روی دستگیره ها یا روی سقف نصب شده اند. فشردن این دکمه ها به راننده علامت می دهند که شما قصد دارید در ایستگاه بعدی پیاده شوید.

هنگامی که دکمه را فشار می دهید، لطفا بررسی کنید که علامت توقف «STANNAR» در داخل بس روشن شود. اگر نمی دانید کجا/کی باید پیاده شوید، از راننده کمک بگیرید.

معمولا باید از درب عقب پیاده شوید، تا با مسافرانی که می خواهند سوار شوند برخورد نکنید. از درب جلو هم می توانید پیاده شوید، اما این مورد را راننده تشخیص می دهد.

## اگر به زمان بیشتری احتیاج دارید

در داخل بسهای ما دکمه های توقف دیگری نیز وجود دارد. ممکن است دکمه های سبز یا آبی رنگی با علائم دیگری مانند چشم، کالسکه بچه، بایسکل معلولین یا شخصی با عصا نیز وجود داشته باشد. کارکرد تمامی این دکمه ها یکسان است و لازم است برای پیاده شدن دکمه مناسب را فشار دهید تا راننده در آن مورد بخصوص آگاه شود.

# اطلاعات مفید

## جایروی خودکار (Autogiro)

اگر به طور مکرر سفر می کنید، خریدن سفر کارت (Resekortet) مقرون به صرفه است. خریدن جایروی خودکار از آن هم ارزانتر است و پرداخت وجه آن نیز آسانتر است. ده ماه اول را به صورت ماهانه می پردازید، و دو ماه آخر را علاوه بر آن (به رایگان) دریافت خواهید کرد. تنها کاری که لازم است انجام دهید این است که اطمینان حاصل کنید که در دو روز آخر ماه در حساب شما پول کافی وجود داشته باشد.

فقط با کارت مسافر مکرر و کارت کاوتنی بزرگسالان (نه سالمندان و نوجوانان) می توان از جایروی خودکار استفاده کرد. لازم است ماه مورد نظر خود را برای آغاز درخواست دادن انتخاب کنید. زمان سفر همیشه از آغاز هر ماه شروع می شود. هرگاه که بخواهید می توانید اشتراک خود را لغو نمایید.

این نوع کارت دارای ضمانت گم شدن کارت نیز هست، به این معنی که اگر کارت شما گم شود، می توانید آن را مسدود نموده و یک کارت جدید دریافت نمایید. هیچ هزینه ای در بر نخواهد داشت. کارت مسافر مکرر که به صورت جایروی خودکار پرداخت شده باشد، نباید در صفحات من (Mina Sidor) ثبت شود.

فورم درخواست جایروی خودکار در مرکز مشتریان VL یا در وب سایت vl.se قابل دسترسی است. به خاطر داشته باشید که لازم است ما سفارش شما را حداکثر تا پانزدهم ماه پیش از زمانی که می خواهید سفرهای خود را انجام دهید دریافت کنیم

## شرایط و ضوابط خرید و سفر

در مورد مشکلاتی که ممکن است مابین مشتریان ما و VL پیش بیاید شرایط و ضوابط خرید و سفر حاکم خواهد بود. این شرایط در مورد تمامی سفرهای بسی و ریلی داخل کاونتی وستمانلد و همچنین سفرهای بیرون از مرز کاونتی که با استفاده از تکت‌های صادره و مورد تایید VL انجام می‌گیرد صدق می‌کند. متن کامل این شرایط در وب سایت vl.se موجود است.

## ضمانت سفر

هدف ما این است که شما آسوده خاطر باشید که هنگام سفر با ما با سلامت و ایمنی به مقصد می‌رسید. هرچند که گاهی اوضاع نابسامان می‌شود. برای مثال، ممکن است بس خراب شود و یا راننده مریض شود. اگر چنین مشکلاتی پیش بیاید، هدف ما این است که کار بجا انجام شود. به همین دلیل ما ضمانت سفر هم داریم. کتابچه ضمانت سفر در نمایندگی‌های مجاز VL، همچنین در مرکز مشتریان VL، یا در وب سایت vl.se قابل دسترسی است.

خواسته ما این است که حداکثر تا یک ماه پس از حادثه درخواست شما را دریافت کنیم.

در نشانی زیر می‌توانید در ارتباط با حقوق خود به عنوان مسافر ریل نیز مطلب بخوانید:

← [http://europa.eu/youreurope/citizens/travel-passenger-rights/index\\_sv.htm](http://europa.eu/youreurope/citizens/travel-passenger-rights/index_sv.htm)

این راهنما مشمول هرگونه اصلاحات آتی بوده و ممکن است حاوی اشتباهات چاپی باشد.

## به ارتقاء خدمات ما کمک کنید

ما به نظرات شما اهمیت می دهیم! لطفا از طریق وب سایت vl.se یا مرکز مشتریان VL با ما تماس بگیرید. در مرکز مشتریان ما کارت پستال موجود است که می توانید نظرات خود را با استفاده از آنها برای ما بفرستید. کارت پستال را همانجا تحویل دهید یا بدون هزینه برای ما ارسال کنید. این کارتها فقط به زبانهای انگلیسی و سوئدنی موجود هستند.

برای  
یک سفر  
دوستانه!

